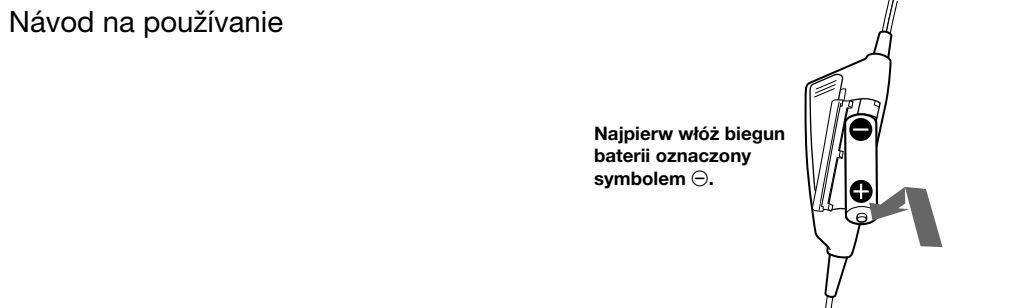


## Instalowanie baterii

- Otwórz pokrywę z tyłu komory baterii.



- Włóż jedną baterię R03 (rozmiar AAA), dopasowując bieguny + i – do oznaczeń + i – w komorze baterii.



Najpierw włóż biegun baterii oznaczony symbolem ⊖.



Żywotność baterii	
Bateria	Przybliżona liczba godzin <sup>s1</sup>
Bateria alkaliczna Sony LR03/AM-4 (N)	40 godzin <sup>s2</sup>
Bateria Sony R03/UM-4 (NU)	20 godzin <sup>s2</sup>

<sup>s1</sup> Sygnał wejściowy 1 kHz, 1 mW + 1 mW

<sup>s2</sup> Podana powyżej liczba godzin może zmniejsać się w zależności od temperatury otoczenia lub warunków użytkowania.

<p><b>Kiedy wymieniać baterię</b></p> <p>Baterię należy wymienić na nową, gdy wskaźnik POWER zacznie przysgasać.</p>	
--	--

## OSTRZEŻENIE

**Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.**

**Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Wszelkie naprawy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym osobom.**

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski obszar ekonomiczny).

## Funkcje

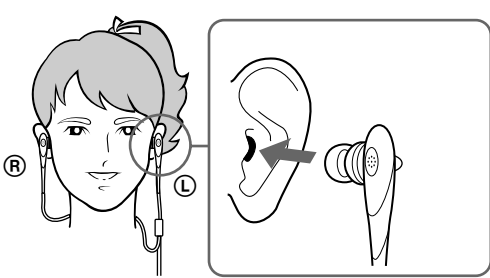
- Sluchawki z funkcją tłumienia szumów umożliwiają zredukowanie hałasu pochodzącego z otoczenia oraz zapewniają lepsze warunki odbioru dźwięków i większą przyjemność płynącą ze słuchania muzyki. Dźwięki z otoczenia są łączone z sygnałem wytwarzanym przez obwód tłumienia szumów, a następnie redukowane.
- Wyjątkowo małe słuchawki z doskonale dopasowaną do ucha jednostką sterującą o średnicy 9 mm i zamkniętą strukturą słuchawki zapewniają głębsze dźwięki basów.
- Miękkie silikonowe wkładki umożliwiająca stabilnie i wygodne dopasowanie do uszu.
- Funkcja sterowania głośnością umożliwiającą łatwe podłączanie do przenośnego odtwarzacza audio.
- Nowy uchwyt słuchawkę minimalizujący plątanie się przewodu, gdy słuchawkę nie są używane.
- Możliwość działania w charakterze słuchawk pasywnych, gdy obwód redukcji szumów nie jest aktywny.
- Dostarczony adapter wtyku można podłączyć bezpośrednio do zestawu stereofonicznego lub do podwójnego gniazda urządzenia do słuchania muzyki w samolocie.



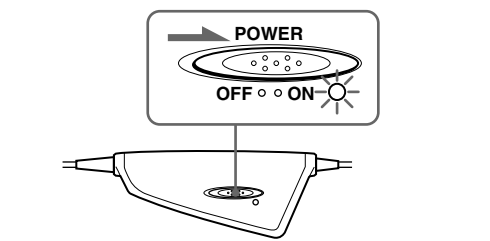
PC-MP1HG (nie znajduje się w wyposażeniu)

- Sluchawkę oznaczoną literą **R** należy włożyć do prawego ucha, a słuchawkę oznaczoną literą **L** do lewego ucha. Wkładkę słuchawki należy wcisnąć do ucha w taki sposób, aby była dobrze dopasowana.

***Uwaga***
Jeśli słuchawki nie są prawidłowo dopasowane, funkcja tłumienia szumów nie działa. Ustaw wkładki w najwygodniejszym położeniu i wcisnij je do uszu w taki sposób, aby były dobrze dopasowane.

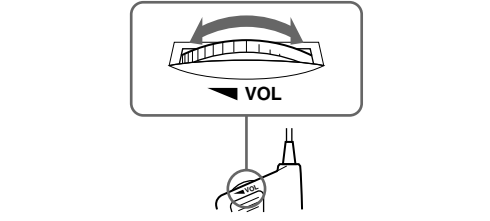


- Włącz zasilanie słuchawek. Wskaźnik zasilania zacznie świecić na czerwono. Przełącznik zasilania znajduje się na komorze baterii. Po włączeniu zasilania następuje ograniczenie szumów otoczenia i można słuchać muzyki o większej czystości dźwięków przy niższym poziomie głośności.



- Włącz zasilanie urządzenia AV.

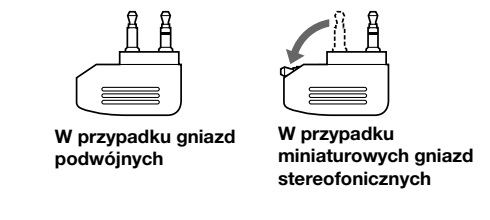
- Ustaw poziom głośności. Obróć pokrętkę VOL. (Maksymalne zmniejszenie poziomu głośności nie powoduje całkowitego wyciszenia dźwięku).



\* WALKMAN jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Sony Corporation.

**Uwagi dotyczące korzystania ze słuchawek w samolocie**

- Dostarczony adapter wtyku można podłączyć do gniazd podwójnych oraz miniaturowych gniazd stereofonicznych.



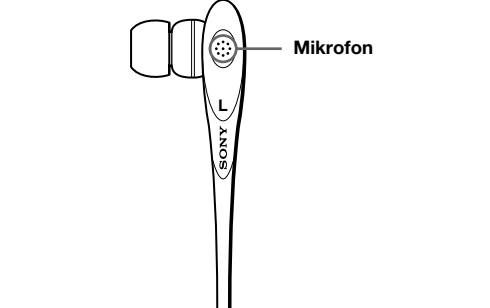
- Nie należy korzystać ze słuchawek w sytuacjach, w których zabronione jest używanie sprzętu elektronicznego lub w przypadku, gdy zabronione jest używanie własnych słuchawek podczas korzystania z urządzenia do słuchania muzyki w samolocie.

W razie pojawienia się pytań lub problemów dotyczących zestawu, które nie zostały omówione w tej instrukcji obsługi, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem handlowym firmy Sony.

**Po zakończeniu słuchania muzyki**
Należy wyłączyć zasilanie słuchawek.

***Uwagi***

- Funkcja tłumienia szumów jest skuteczna tylko w przypadku szumów z dolnego zakresu częstotliwości. Szumy są redukowane, ale nie są całkowicie usuwane.
- Nie należy zakrywać rękoma mikrofonu słuchawk. Funkcja tłumienia szumów może nie działać prawidłowo.

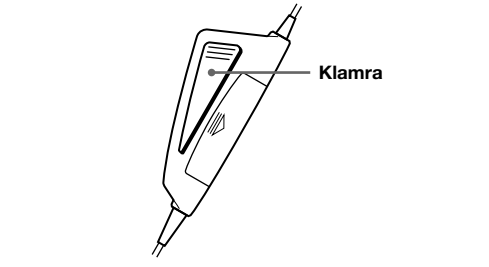


- Funkcja tłumienia szumów może nie działać prawidłowo, jeśli słuchawki nie są starannie założone.
- Słuchawek można używać nawet przy wyłączonym zasilaniu. W takim przypadku funkcja tłumienia szumów jest nieaktywna i słuchawki działają w trybie pasywnym.
- Po włączeniu zasilania słuchawek może być słyszalne delikatne szyczenie. Nie jest to usterka, a jedynie dźwięk związany z działaniem funkcji tłumienia szumów.

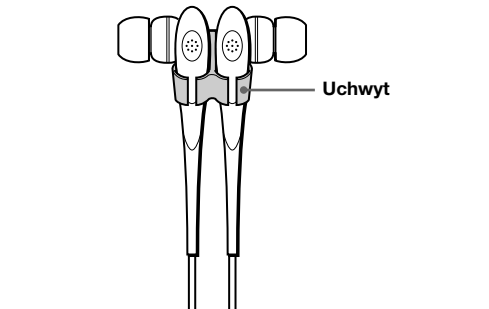
- W niektórych miejscach lub w przypadku szumów określonego rodzaju działanie funkcji tłumienia szumów może okazać się mało skuteczne albo szum może stać się bardziej zauważalny. W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie słuchawek.
- W pobliżu telefonów komórkowych mogą wystąpić zakłócenia. Należy wówczas oddalić słuchawki od telefonów komórkowych.

## Korzystanie z klamry

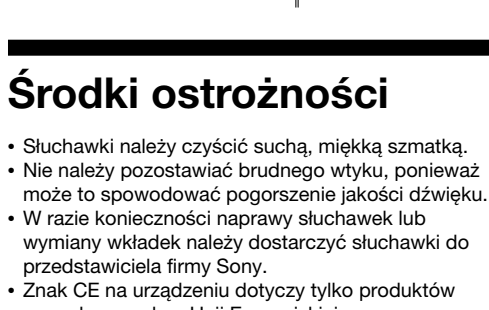
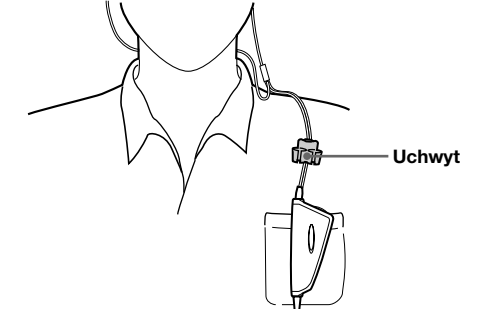
Komorę baterii można przymocować do kieszeni koszuli za pomocą klamry.



**Noszenie słuchawek**
Obie słuchawki można przymocować do znajdującego się w zestawie uchwytu, aby były razem. Słuchawki i komorę baterii można także przechowywać oddzielnie w dostarczonym etui z przegródkami.



Podczas korzystania ze słuchawek uchwyt można przymocować do przewodu słuchawkowego.



## Środki ostrożności

- Słuchawki należy czyścić suchą, miękką szmatką.
- Nie należy pozostawiać brudnego wtyku, ponieważ może to spowodować pogorszenie jakości dźwięku.
- W razie konieczności naprawy słuchawek lub wymiany wkładek należy dostarczyć słuchawki do przedstawiciela firmy Sony.
- Znak CE na urządzeniu dotyczy tylko produktów sprzedawanych w Unii Europejskiej.
- Nie należy pozostawiać słuchawek w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła i wilgoci.
- Nie należy poddawać słuchawk silnym wstrząsom.
- Należy ostrożnie obchodzić się z jednostkami sterującymi.
- Aby oczyścić wkładki, najpierw należy zdjąć je ze słuchawek, a następnie przemyć wodą z dodatkiem łagodnego detergentu. Oczyszczone wkładki należy przed użyciem ostrożnie wytrzeć do sucha.
- Wkładki należy co pewien czas wymieniać. W przypadku zużycia wkładek spowodowanego codziennym użytkowaniem lub długotrwałym przechowywaniem należy wymienić je na nowe.
- Jeśli korzystanie ze słuchawek powoduje senność lub złe samopoczucie, należy natychmiast zaprzestać ich używania.

**Uwagi dotyczące słuchawek**

**Zapobieganie uszkodzeniom sluchu**
Należy unikać korzystania ze słuchawek przy wysokim poziomie głośności. Specjaliści w dziedzinie sluchu odradzają ciągle, głośne i długotrwałe słuchanie muzyki. W przypadku odczucia dzwonienia w uszach należy zmniejszyć poziom głośności lub zaprzestać słuchania.

**Nie należy używać słuchawek podczas jazdy rowerem, prowadzenia samochodu itp.**
Ponieważ słuchawki zagłuszają dźwięki z zewnątrz, mogą stać się przyczyną wypadku. Należy także pamiętać, aby nie korzystać ze słuchawek w miejscach, gdzie konieczne jest zachowanie szczególnej uwagi, np. na przejeździe kolejowym, na budowie itp.

## Rozwiązywanie problemów

**Brak dźwięku**

- Sprawdź podłączenie słuchawek do urządzenia AV, jeśli słuchawki nie są starannie założone.
- Sprawdź, czy urządzenie AV jest włączone.
- Zwiększ głośność podłączonego urządzenia AV.
- Wymień baterię.

**Przytłumiony dźwięk**

- Zmniejsz głośność podłączonego urządzenia AV.
- Wymień baterię.

## Dane techniczne

<i><b>Ogólne</b></i>	
Typ	dynamiczne zamknięte
Jednostki sterujące	średnica 9 mm
Obsługiwana moc operacyjna	50 mW
Impedancja	20 omów przy 1 kHz (przy włączonym zasilaniu) <p>8 omów przy 1 kHz (przy wyłączonym zasilaniu)</p> <p>102 dB/mW (przy włączonym zasilaniu)</p> <p>98 dB/mW (przy wyłączonym zasilaniu)</p>
Czułość	
Pasma przenoszenia	10 - 22 000 Hz
Zakres częstotliwości aktywnego tłumienia szumów	50 - 1 500 Hz powyżej 10 dB przy 300 Hz
Źródło zasilania	1,5 V (prąd stały), jedna bateria R03 (rozmiar AAA)
Masa	Ok. 47 g łącznie z komorą baterii, przewodem słuchawkowym i baterią

***Dostarczone wyposażenie***
Wkładki (S x 2, M x 2, L x 2)
Uchwyt (1)
Etui (1)
Adapter wtyku umożliwiający korzystanie ze słuchawek w samolocie (pojedynczy/podwójny) (1)
Instrukcja obsługi (1)
Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

**Česky**

## UPOZORNĚNÍ

**Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti, předejete tak nebezpečí vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.**

**Neotevírejte kryt přístroje. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.**

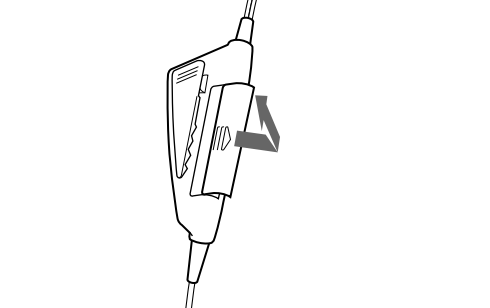
Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).

## Funkce

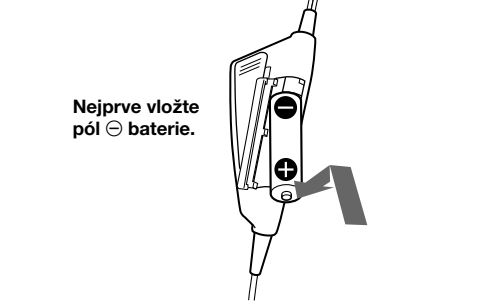
- Sluchátka s funkcí potlačení šumu odstraňují okolní šum a poskytují tišší prostředí pro dokonalý zvukový zážitek. Zvuk okolí je redukován sloučením se signálem vytvářeným obvodem pro potlačení šumu.
- Dokonale kompaktní sluchátka s měničů o průměru 9 mm pohodlně sedí v uších a díky uzavřené stavbě přenášejí sprabasy.
- Měkké silikonové návleky slouží pro stabilní a pohodlné upevnění v uších.
- Funkce pro ovládání hlasitosti usnadňuje připojení k přenosnému přehrávači.
- Nový držák sluchátek minimalizuje zamotání kabelu při ukládání.
- Pokud není aktivován obvod pro potlačení šumu, fungují jako pasivní sluchátka.
- Je dodáván zástrčkový adaptér pro přímé připojení ke stereofonní nebo duální zdířce hudebních služeb na palubě letadla.

## Instalace a baterie

- Otevřete kryt na zadní straně pouzdra baterie.

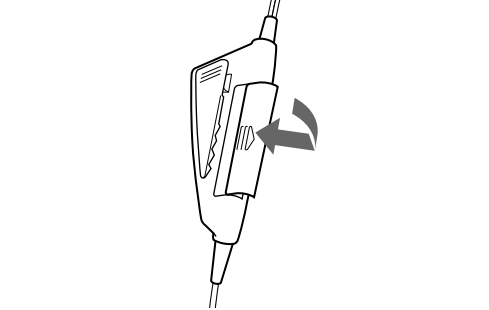


- Vložte do pouzdra baterie jednu baterii R03 (velikost AAA). Orientace pólů + a - baterie musí odpovídat značkám + a - uvnitř pouzdra baterie.



Nejprve vložte pól ⊖ baterie.

- Zavřete kryt.



Životnost baterie	
Baterie	Přibližné hodin <sup>s1</sup>
Alkalická baterie Sony LR03/AM-4 (N)	40 hodin <sup>s2</sup>
Baterie Sony R03/UM-4 (NU)	20 hodin <sup>s2</sup>

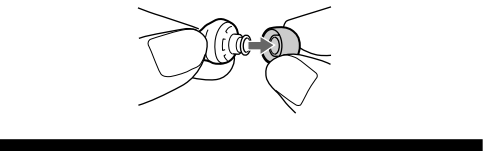
<sup>s1</sup> Vstup 1 kHz, 1 mW + 1 mW

<sup>s2</sup> Uvedený čas se může lišit v závislosti na teplotě nebo podmínkách použití.

**Kdy je třeba vyměnit baterii**
Baterii vyměňte za novou, jakmile přestane jasně svítit indikátor POWER.

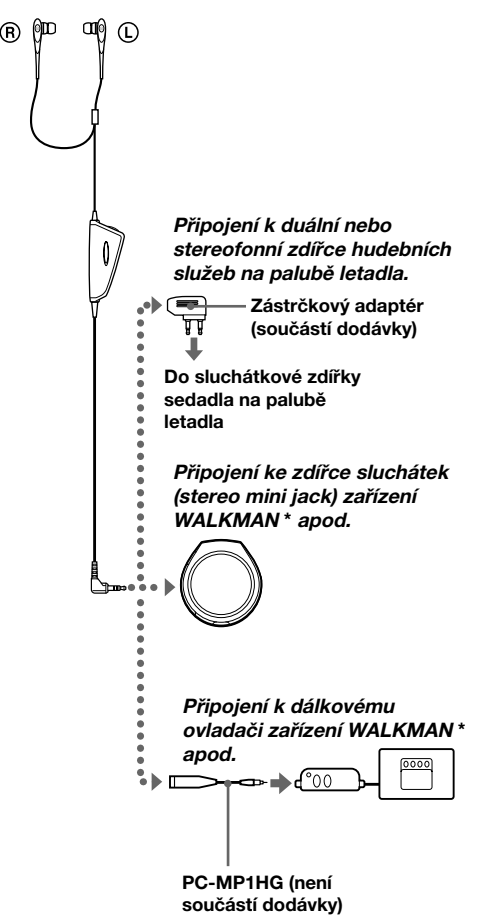
## Volba návleků

Nová sluchátka jsou dodávána s nasazenými návleky velikosti M. Pokud se vám zdá, že návleky velikosti M nevyhovují velikosti vašeho ucha, nahraďte je dodávanými návleky velikosti S nebo L.



## Poslouchání hudby

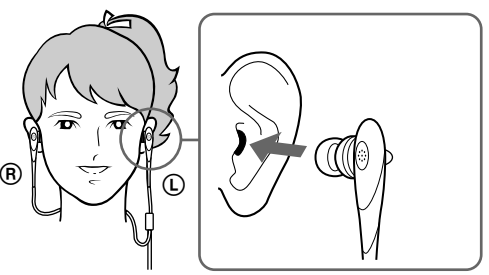
- Připojte sluchátka ke zdířce audiovizuálního zařízení.



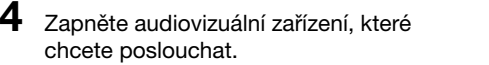
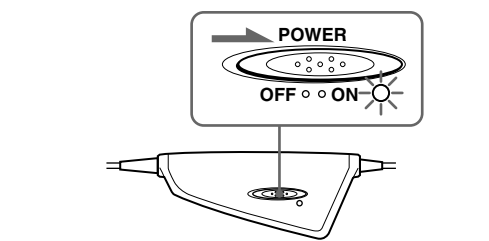
PC-MP1HG (není součástí dodávky)

- Sluchátko označené **R** je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené **L** pro levé ucho. Zastrčte opatrně sluchátko do ucha tak, aby silikonový návlek přesně vyplnil ušní otvor.

***Poznámka***
Nejsou-li sluchátka správně nasazena, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu silikonových návleků tak, aby pohodlně seděly v uších, a zatažte je směrem do uší tak, aby k uším těsně přiléhaly.

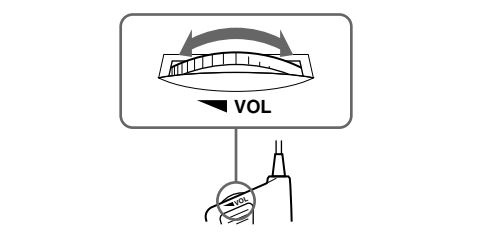


- Zapněte napájení sluchátek. Indikátor napájení se červeně rozsvítí. Vypínač napájení je umístěn na pouzdru baterie. Jakmile je napájení zapnuto, dochází k redukci okolního šumu, a hudbu lze poslouchat čistě i při nižší hlasitosti.



- Zapněte audiovizuální zařízení, které chcete poslouchat.

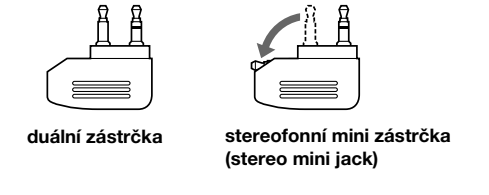
- Nastavte hlasitost. Otočte ovladačem hlasitosti VOL. (Nastavíte-li minimální hlasitost, nedojde k úplnému ztlumení zvuku.)



\* WALKMAN je registrovaná ochranná známka společnosti Sony Corporation.

**Poznámky týkající se použití na palubě letadla**

- Dodávaný zástrčkový adaptér lze připojit k duální nebo stereofonní zdířce typu mini jack.



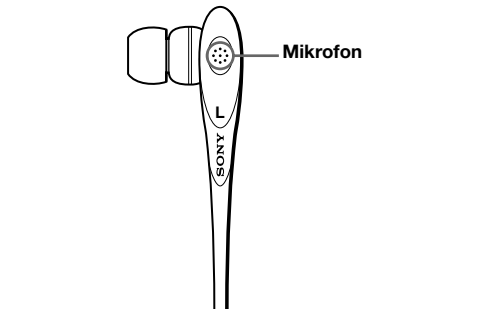
- Sluchátka nepoužívejte, pokud je zakázáno používat elektronická zařízení, nebo pokud je zakázáno používat vlastní sluchátka pro hudební služby na palubě letadla.

Máte-li libovolné otázky nebo potíže týkající se tohoto zařízení, které nejsou popsány v této příručce, obraťte se na nejbližšího prodejce výrobků společnosti Sony.

**Ukončení poslechu hudby**
Vypněte napájení sluchátek.

***Poznámky***

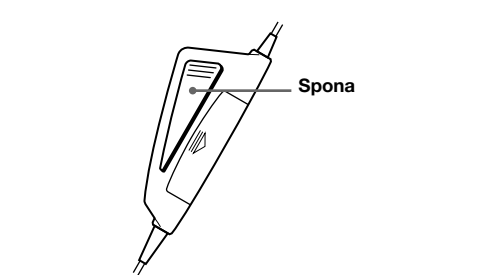
- Funkce potlačení šumu je účinná pouze pro nízkofrekvenční šum. I když dojde k potlačení šumu, nedojde k jeho úplnému odstranění.
- Nepřikrývejte mikrofon ve sluchátkách rukou. Funkce potlačení šumu by nemohla pracovat správně.



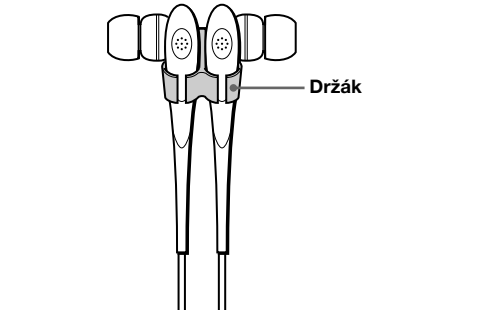
- Pokud nejsou sluchátka řádně nasazena, nemusí funkce potlačení šumu pracovat správně.
- Sluchátka lze používat i bez zapnutí napájení. V tom případě není zapnuta funkce potlačení šumu a sluchátka fungují jako pasivní sluchátka.
- Po zapnutí napájení sluchátek se ve sluchátkách může ozvat malé zasycení. Tento zvuk představuje provozní zvuk funkce potlačení šumu. Nejedná se o závadu.
- Na tichém místě nebo v případě určitých typů šumu se může zdát, že není funkce potlačení šumu účinná, nebo že je šum zvýrazněn. V takovém případě vypněte napájení sluchátek.
- V blízkosti mobilních telefonů se mohou vyskytnout interferenční šумы. Nastane-li tato situace, umístěte sluchátka do větší vzdálenosti od mobilního telefonu.

## Použití spony

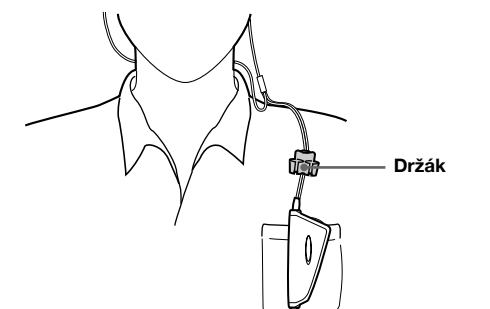
Pomocí spony na pouzdru baterie lze pouzdro připevnit ke kapsičce na košili.



**nošení sluchátek**
Sluchátka lze spojit dohromady pomocí dodávaného držáku. Sluchátka a pouzdro baterie lze také uložit odděleně do děleného pouzdra (součástí dodávky).



Při používání sluchátek můžete držák připevnit ke kabelu sluchátek.



## Bezpečnostní opatření

- Sluchátka čistěte suchým měkkým hadříkem.
- Zastrčku sluchátek udržujte v čistotě, jinak by mohlo dojít ke zkreslení zvuku.
- Pokud je třeba vyměnit návleky nebo provést opravu, doneste sluchátka k prodejci výrobků Sony.
- Značka CE na přístroji platí pouze pro výrobky dodávané na trh v zemích Evropské unie.
- Nenechávejte sluchátka na místech vystavených přímému slunci, teplu nebo vlhkosti.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným ořtesům.
- S měniči zvuku zacházejte opatrně.
- Chcete-li vyčistit návleky, sejměte je nejprve ze sluchátek a poté je vyčistěte vodou a slabým čisticím prostředkem. Po vyčištění návleky před použitím pečlivě osušte.
- Návleky je čas od času třeba vyměnit. Pokud jsou návleky opotřebovány každodenním používáním nebo dlouhým skladováním, vyměňte je za nové.
- Pokud se při používání těchto sluchátek začnete cítit ospale nebo slabě, přestaňte je ihned používat.

<p><b>Poznámky týkající se sluchátek</b></p> <p><b>Ochrana před poškozením sluchu</b></p> <p>Nepoužívejte sluchátka s nastavenou příliš vysokou hlasitostí. Odborníci varují před opakovaným a dlouhotrvajícím hlasitým poslechem. Pokud vám začne zvonit v uších, snižte hlasitost nebo poslech přerušete.</p>	
---	--

**Nepoužívejte sluchátka při řízení auta, jízdě na kole apod.**
Protože sluchátka potlačují zvuky okolí, mohou být příčinou dopravní nehody. Nepoužívejte také sluchátka k poslechu v situacích, ve kterých nesmí dojít ke sníženému vnímání okolních zvuků, například na železničních přechodech, na stavbách apod.

## Odstraňování problémů

**Není slyšet žádný zvuk**

- Zkontrolujte připojení sluchátek k audiovizuálnímu zařízení.
- Zkontrolujte, zda je připojené audiovizuální zařízení zapnuto.
- Zvýšte hlasitost připojeného audiovizuálního zařízení.
- Vyměňte baterii.

**Zvuk je tlumený**

- Snižte hlasitost připojeného audiovizuálního zařízení.
- Vyměňte baterii.

## Technické údaje

<i><b>Obecné</b></i>	
Typ	dynamické, uzavřené
Měniče	průměr 9 mm
Výkonová zatížitelnost	50 mW
Impedance	20 Ohm při 1 kHz (zapnuté napájení) <p>8 Ohm při 1 kHz (vypnuté napájení)</p>
Citlivost	102 dB/mW (zapnuté napájení) <p>98 dB/mW (vypnuté napájení)</p>
Frekvenční rozsah	10 - 22 000 Hz
Frekvenční rozsah aktivního potlačení šumu	50 - 1 500 Hz, více než 10 dB na 300 Hz
Zdroj napájení	stejnoseměrné napětí 1,5 V, baterie 1 x R03 (velikost AAA)
Hmotnost	přibl. 47 g včetně pouzdra baterie, kabelu a baterie

***Dodávané příslušenství***
Návleky (S x 2, M x 2, L x 2)
Držák (1)
Přepravni pouzdro (1)
Zastrčkový adaptér pro použití na palubě letadla (jednoduchý/duální) (1)
Návod k obsluze (1)

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

## Magyar

## FIGYELEM!

**A tűzveszély és áramütés elkerülése érdekében óvja a készüléket az esőtől, nedvességtől.**

**Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülék házát. A készüléket csak szakember javíthatja.**

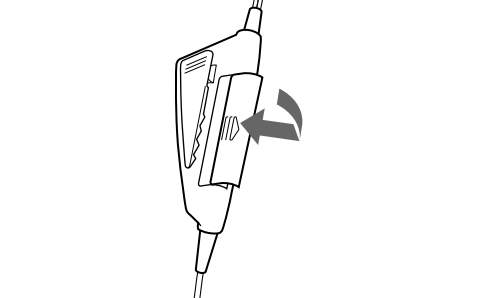
A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt - főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

## Jellemzők

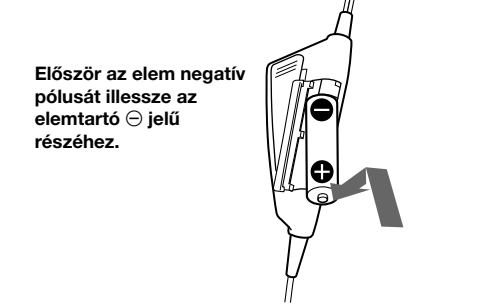
- A zajsztűrő fejhallgató kiszűri a környezeti zajokat, ezzel fokozva a hangélményt. A környezeti zajt egy zajsztűrő áramkör az általa előállított ellen-zajjal kompenzálja, és így csökkenti.
- A 9 mm-es fülbe illeszkedő egységgel ellátott rendkívül kompakt fülhallgató kényelmesen illik a fülbe, a zárt fülhallgatórendszer pedig tökéletesen megszóllattja a mély hangokat.
- A puha szilikongumi füludugó biztonságosan és kényelmesen illeszkednek a fülbe.
- A hangerő-szabályozó külön kényelmet biztosít, amikor a fejhallgatót a hordozható lejátszó-készülékhez csatlakoztatja.
- Az új fejhallgatókábel-tartót használva a kábel tároláskor sem gubancolódik össze.
- Ha nincs bekapcsolva a zajsztűrő áramkör, a fejhallgató passzív fejhallgatóként működik.
- A készülékhez csatlakozódugó-adapter is tartozik, hogy a fejhallgató közvetlenül csatlakoztatható legyen a repülőgépeken kialakított sztereó vagy villás audioaljzathoz.

## Az elem behelyezése

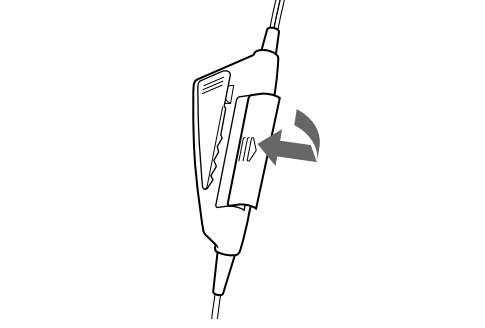
- Nyissa fel az elemtartó hátsó oldalán található fedelet.



- Tegyen be egy darab R03 (AAA – vékony ceruza) méretű elemet, ügyelve a helyes +/- polaritásra.



- Zárja le a fedelet.



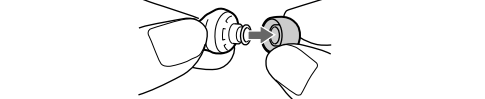
<b>Az elem élettartama</b>	
<b>Elem</b>	<b>Körülbelüli élettartam</b> <sup>*1</sup>
Sony alkáli elem, LR03/AM-4 (N) típusú	40 óra <sup>*2</sup>
Sony elem, R03/UM-4 (NU) típusú	20 óra <sup>*2</sup>

<sup>\*1</sup> 1 kHz és 1 mW + 1 mW bemenet esetén
<sup>\*2</sup> A fent megadott idők a hőmérséklet és az üzemi körülmények függvényében változhatnak.

**Mikor kell elemet cserélni?**
Ha a POWER kijelző halványan világít, cserélje ki az elemet egy újra.

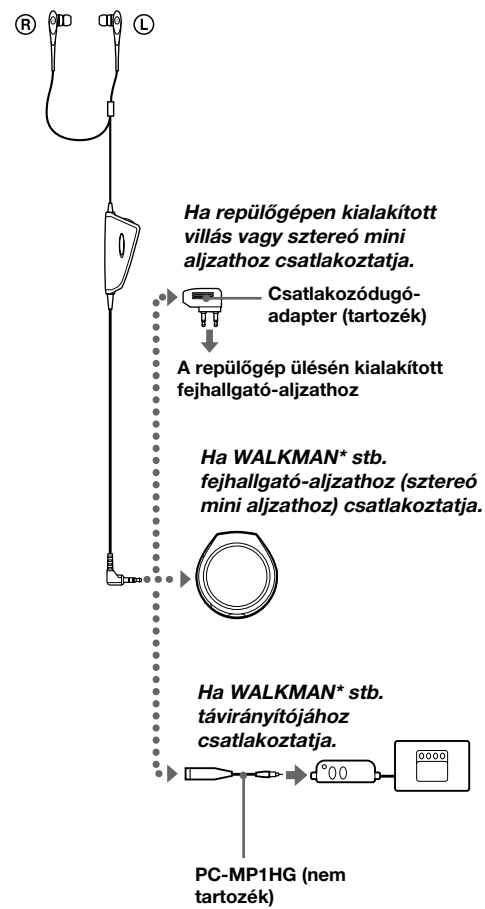
## A megfelelő fülugó kiválasztása

A gyárban M (közepes) méretű füludugó illesztenek a fejhallgatóra. Ha úgy találja, hogy az M méretű füludugó nem megfelelő, cserélje ki a mellékelt S (kicsi) vagy L (nagy) méretűre.



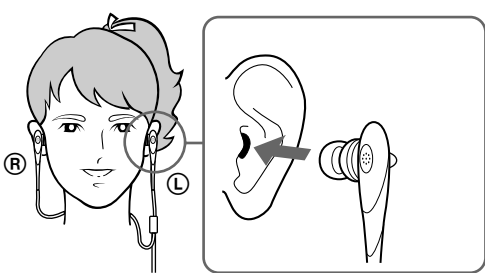
## Zenehallgatás

- Csatlakoztassa a fejhallgatót az A/V (audio/video) készülékhez.

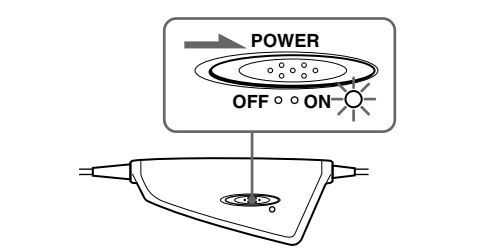


- Az ® betűvel jelölt fülhallgató-egységet a jobb, az Ⓛ betűvel jelöltet a bal fülébe tegye. A fülugót óvatosan nyomja be a fülébe, hogy az kényelmesen illeszkedjék és kitöltse a fül nyílását.

**Megjegyzés**
Ha a fejhallgató nem illeszkedik megfelelően a fülébe, a zajsztűrő funkció hatástalan lesz. A fülugókat igazítsa meg úgy, hogy kényelmesen illeszkedjenek a fülébe, majd tolja be őket, hogy kényelmesen kitöltsék füle nyílását.

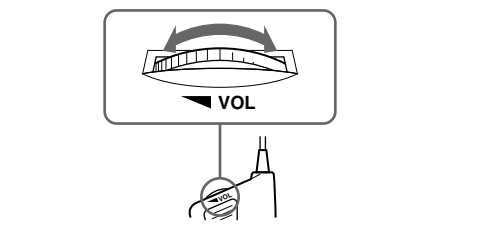


- Kapcsolja be a fejhallgatót. Ekkor a bekapcsolást jelző kijelző pirosan világít. A kapcsoló az elemtartón található. Ha bekapcsolta a fejhallgatót, az csökkenti a környezeti zajokat, és így kisebb hangerővel is tisztábban hallja a zenét.



- Kapcsolja be az A/V készüléket.

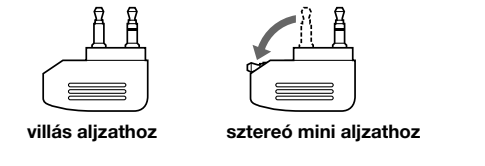
- Állítsa be a hangerőt. Forgassa a VOL tárcsát. (A hang akkor sem némul el teljesen, ha minimálisra állítja a hangerőt.)



- A WALKMAN a Sony Corporation bejegyzett védjegye.

**Megjegyzések a repülőgépen történő használathoz**

- A mellékelt csatlakozódugó-adapter segítségével a fejhallgató mind villás, mind sztereó mini aljzathoz csatlakoztatható.



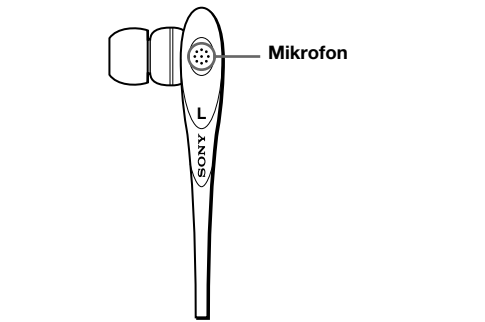
- Ne használja ezt a fejhallgatót, amikor a repülőgépen tilos az elektronikus eszközök használata, illetve amikor tilos a repülőgépen szolgáltatót zene hallgatásához saját fejhallgatót használni.

Ha bármilyen kérdése, problémája merülne fel valamely, ebben a kézikönyvben nem ismertetett rendszerrel kapcsolatban, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

**Amikor befejezte a zenehallgatást**
Kapcsolja ki a fejhallgatót.

**Megjegyzések**

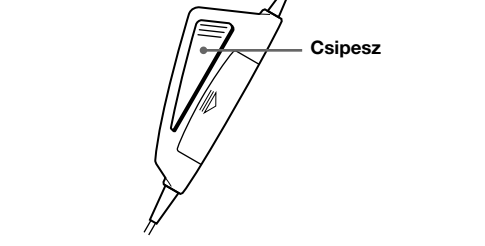
- A zajsztűrő funkció csak a kislefrekvenciájú zajok esetén hatásos. Bár a zajsztim csökkeni fog, a zaj nem szűnik meg teljesen.
- Kezével ne takarja el a fejhallgató mikrofonját. Ha így tesz, a zajsztűrő funkció nem fog rendesen működni.



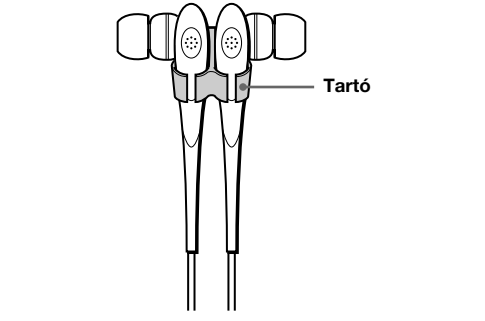
- A zajsztűrő funkció csak akkor működik megfelelően, ha a fejhallgatót szorosan fülébe illesztette.
- A fejhallgatót úgy is használhatja, hogy nem kapcsolja be. Ilyenkor a zajsztűrés nem működik, a fejhallgató pedig passzív fejhallgatóként funkcionál.
- Amikor bekapcsolja a fejhallgatót, halk sustorgás hallható. Ez a hang a zajsztűrő üzemi zaja, nem hibás működésből ered.
- Csendes helyen és egyes zajtípusok esetén előfordulhat, hogy úgy érzi, a zajsztűrő funkció nem működik, illetve hogy inkább erősíti a zajt. Ilyen esetben kapcsolja ki a fejhallgatót.
- A közeli rádiótelefonok zajt okozhatnak. Ha ilyesmit észlel, vigye a fejhallgatót a rádiótelefontól távolabb.

## A csipesz használata

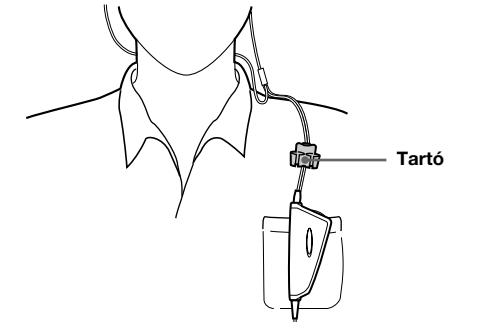
A csipesz segítségével az elemtartót inge zsebére csíptetheti.



**A fejhallgató szállítása**
A fejhallgató két ágát fogja össze a mellékelt tartóval. A fejhallgatót és az elemtartót a (mellékelt) tok megfelelő külön zsebeiben is tárolhatja.



A fejhallgató használata közben a tartót a fejhallgató-kábelre is rögzítheti.



## Övintézkedések

- A fejhallgatót száraz, puha ruhával tisztítsa.
- Ne engedje, hogy a csatlakozó beszennyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- Ha ki kell cserélni a füludugót vagy ha javítani kell a fejhallgatót, feltétlenül Sony márkakereskedőt keressen fel.
- A készüléken a CE jelzés csak az Európai Unióban forgalmazott termékekre vonatkozik.
- A készüléket óvja a közvetlen napsugárzástól, a hőtől és a nedvességtől.
- A fejhallgatót óvja az erős rázkódástól.
- Óvatosan kezelje a fülhallgató-egységet.
- A füludugót tisztításához először vegye le a fejhallgatóról, majd vízzel és kímélő mosószerrel tisztítsa meg. Tisztítás után a füludugót tökéletesen szárítsa meg, és csak ezután használja.
- A füludugókat időnként ki kell cserélni. Ha a napi használattól vagy a hosszú tárolástól elhasználdóttak, cserélje ki őket újakra.
- Ha a fejhallgató használata során érmelygést vagy hányingert érez, azonnal vegye le fejeéről.

**Megjegyzések a fejhallgatóhoz**
**Hallása védelmében**
A fejhallgatót ne használja nagy hangerővel. A szakértők nem javasolják, hogy hosszú ideig folyamatosan nagy hangerővel hallgasson zenét vagy más műsort. Ha csengeni kezd a füle, csökkentse a hangerőt vagy vegye le a fejhallgatót.

**Vezetés, kerékpározás stb. közben he használjon fejhallgatót**
Minthogy a fejhallgató kiszűri a környezeti zajok egy részét, ha a közlekedés során használja, balesetet okozhat. Ugyancsak ne használja a fejhallgatót olyan helyeken és helyzetekben, például vasúti kereszteződésben, építkezésen stb., ahol nem szabad elnyomni a környezeti zajokat.

## Hibaelhárítás

**Nincs hang**

- Ellenőrizze a fejhallgató és az A/V készülék csatlakoztatását.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott A/V készülék be van-e kapcsolva.
- Növelje a hangerőt a csatlakoztatott A/V készüléken.
- Cserélje ki az elemet.

**Halk a hang**

- Csökkentse a hangerőt a csatlakoztatott A/V készüléken.
- Cserélje ki az elemet.

## Műszaki adatok

<b>Általános adatok</b>	
Típus	dinamikus, zárt
Fülhallgató-egységek	9 mm átmérő
Teljesítmény	50 mW
Impedancia	20 ohm 1 kHz-en (ha be van kapcsolva)
	8 ohm 1 kHz-en (ha ki van kapcsolva)
Érzékenység	102 dB/mW (ha be van kapcsolva)
	98 dB/mW (ha ki van kapcsolva)
Frekvenciatartomány	10–22 000 Hz
Az aktív zajsztűrés frekvenciatartománya	50–1 500 Hz, 300 Hz-en több mint 10dB
Áramellátás	1,5 V egyenáram, 1 x R03 (AAA méretű - vékony ceruza) elem
Tömeg	kb. 47 g elemtartóval, kábelrel és elemmel együtt
<b>Mellékelt tartozékok</b>	
Fülugó (S – 2 db, M – 2 db, L – 2 db)	
Tartó (1 db)	
Tok (1 db)	
Csatlakozódugó-adapter repülőgéphez (egy ágú/villás) (1 db)	
Használati utasítás (1 db)	

A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a kivételt és a műszaki adatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztathassa.

## Slovensky

## UPOZORNENIE

**Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkosti, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.**

**Zariadenie neotvárajte, predídete tak možnému úrazu elektrickým prúdom. Opravy zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi.**

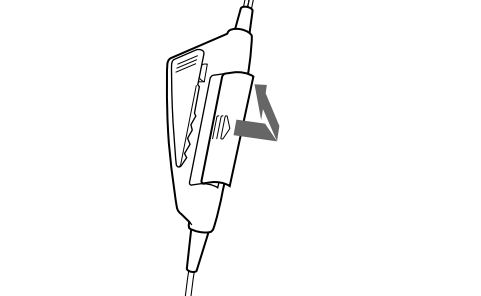
Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskej únie (EU).

## Funkcie

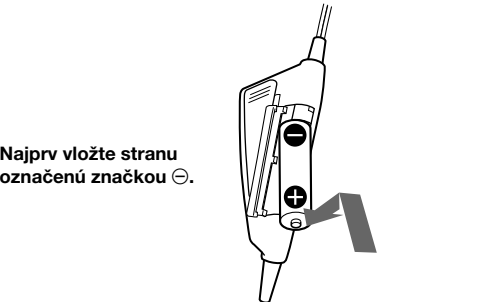
- Slúchadlá na potlačenie šumu znižujú šum okolitého prostredia, čím zabezpečujú kvalitnejší zážitok pri prehrávaní zvukových záznamov. Zvuky z okolitého prostredia sa slúčia so signálom na potlačenie okolitého zvuku, ktorý generuje obvod na potlačenie šumu, čím sa znižuje ich úroveň.
- Výnimočne kompaktné slúchadlá s 9 milimetrovým budičom slúchadiel pohodlne priliehajú. Uzavretý typ slúchadiel umožňuje reprodukciu hlbokých basov.
- Kryty slúchadiel z mäkkej silikónovej gumy slúžia na stabilné a pohodlné umiestnenie slúchadiel v ušiach.
- Funkcia ovládania hlasitosti umožňuje jednoduché pripojenie na prenosný prehrávač.
- Nový držiak slúchadiel bráni zamotaniu kábla pri uskladnení.
- Ak nie je aktivovaný obvod na potlačenie šumu, slúžia ako pasívne slúchadlá.
- Dodávaná redukcia slúži na priame pripojenie k stereoófnemu alebo duálnemu konektoru hudobných zariadení v lietadlách.

### Inštalácia batérie

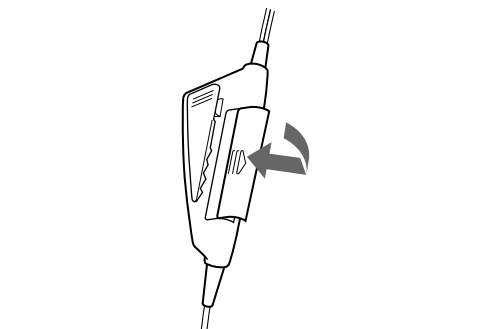
- Otvorte kryt na zadnej strane skrinky s batériami.



- Do skrinky s batériami vložte jednu batériu typu R03 (veľkosť AAA), pričom dbajte, aby značky + a - na batérii zodpovedali značkám + a - v skrinke s batériami.



- Zatvorte kryt.



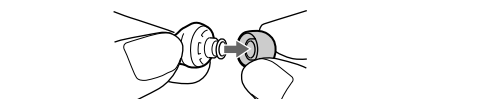
<b>Životnosť batérie</b>	
<b>Batéria</b>	<b>Približná životnosť</b> <sup>*1</sup>
Alkalicá batéria Sony typu LR03/AM-4 (N)	40 hodín <sup>*2</sup>
Batéria Sony typu R03/UM-4 (NU)	20 hodín <sup>*2</sup>

<sup>\*1</sup> vstup 1 kHz, 1 mW + 1 mW
<sup>\*2</sup> čas uvedený vyššie sa môže líšiť v závislosti od teploty a podmienok používania.

**Kedy vymeniť batériu**
Ak indikátor POWER začne svietiť s nižšou intenzitou, vymeňte batériu za novú.

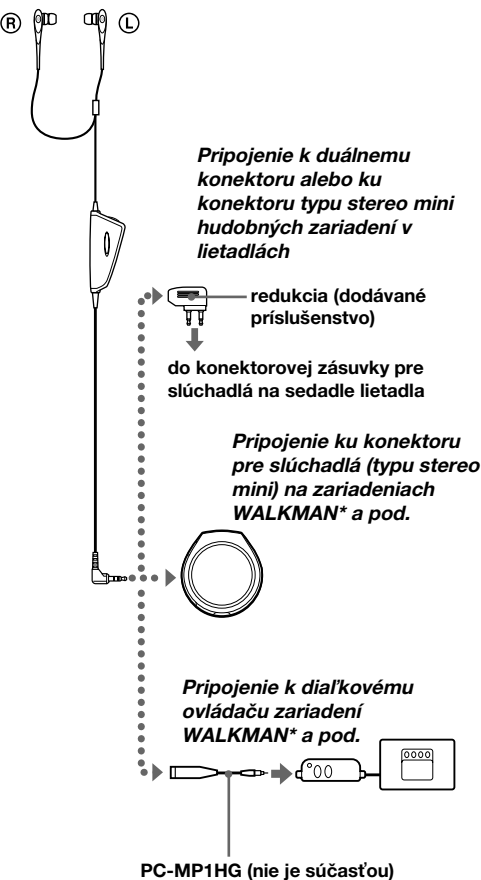
## Výber krytov slúchadiel

Slúchadlá sa dodávajú s krytmi slúchadiel s veľkosťou M. Ak vám táto veľkosť nevyhovuje, môžete ich vymeniť za dodávané kryty s veľkosťou S alebo L.



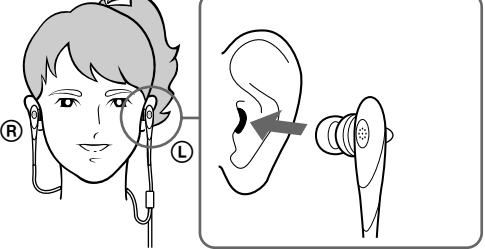
## Počúvanie hudby

- Slúchadlá pripojte k audiovizuálnemu zariadeniu.

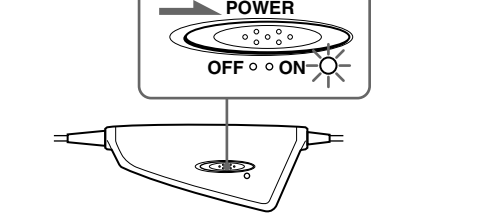


- Slúchadlo označené písmenom ® nasadte na pravé ucho a slúchadlo označené písmenom Ⓛ nasadte na ľavé ucho. Kryt slúchadla opatrne vložte do ucha tak, aby priliehal k vnútrajšku ucha.

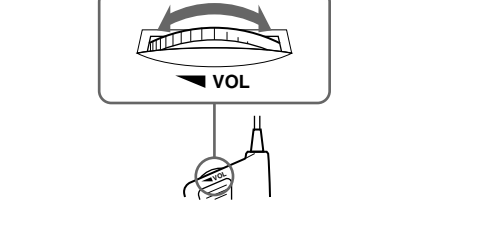
**Poznámka**
Ak slúchadlá správne nepriliehajú, funkcia potlačenia šumu nebude fungovať. Kryty slúchadiel upravte tak, aby ste sa cítili pohodlne, a zastrčte ich do ucha tak, aby priliehali k vnútrajšku ucha.



- Zapnite slúchadlá. Indikátor napájania začne svietiť červeným svetlom. Vypínač je umiestnený na skrinke s batériami. Keď sú slúchadlá zapnuté, šum z okolia sa zníži a hudbu budete lepšie počuť *ai pri nižšej hlasitosti.*



- Zapnite audiovizuálne zariadenie.
- Upravte hlasitosť. Otočte ovládačom VOL. (Ak znížite hlasitosť, zvuk sa nevypne úplne.)



- WALKMAN je ochrannou známkou spoločnosti Sony Corporation.

**Poznámky k používaniu slúchadiel v lietadle**
• Dodávaná redukcia sa môže pripájať k duálnym konektorm a ku konektorum typu stereo mini.

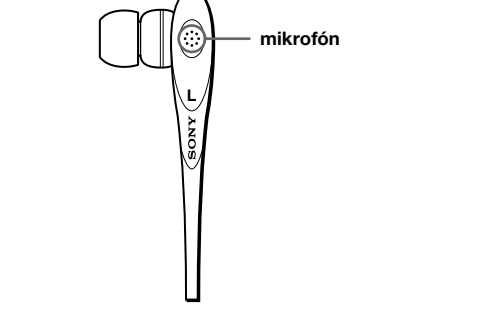


- Slúchadlá nepoužívajte, ak je v lietadle zakázané používať elektronické zariadenia, alebo ak je zakázané pripájať vlastné slúchadlá k hudobným zariadeniam v lietadle.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy týkajúce sa systému, ktoré nie sú popísané v tomto návode, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

**Po skončení počúvania hudby**
Vypnite napájanie slúchadiel.

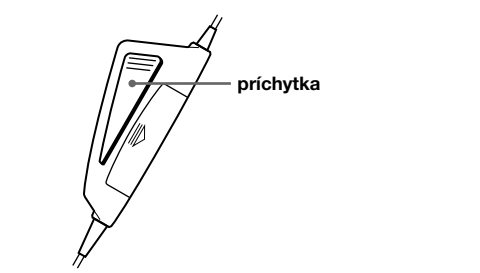
**Poznámky**
• Funkcia na potlačenie šumu je účinná iba pre šum s nízkou frekvenciou. Aj keď sa šum zníži, neodstráni sa úplne.
• Nezakrývajte mikrofón ani slúchadlá rukami. Funkcia na potlačenie šumu nebude správne fungovať.



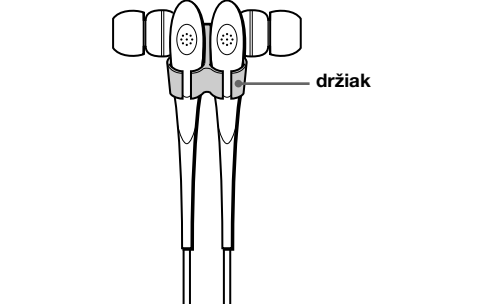
- Ak nemáte slúchadlá pevne nasadené, funkcia na potlačenie šumu nemusí správne fungovať.
- Slúchadlá môžete používať aj vtedy, ak nie je zapnuté napájanie. Funkcia na potlačenie šumu nebude aktívna a slúchadlá budú slúžiť ako pasívne slúchadlá.
- Po vypnutí napájania slúchadiel môžete počuť slabé zapraskanie. Nejde o poruchu slúchadiel, ale o prevádzkový zvuk funkcie na potlačenie šumu.
- Na tichých miestach alebo pri šume určitého typu môžete mať pocit, že funkcia na potlačenie šumu nie je účinná, alebo že sa šum zvýšil. V takom prípade vypnite napájanie slúchadiel.
- Ak sa v blízkosti nachádzajú mobilné telefóny, môžu spôsobiť interferenciu. V takom prípade umiestnite slúchadlá ďalej od mobilných telefónov.

### Používanie príchytky

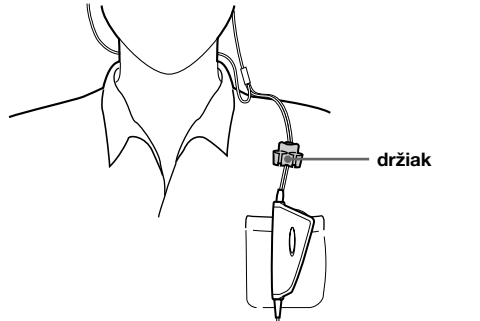
Skrinku s batériami môžete pripevniť na vrecko na košeli pomocou príchytky.



**Prenášanie slúchadiel**
Slúchadlá môžete upevniť do držiaka, ktorý spojí slúchadlá a ufačí ich prenášanie. Slúchadlá a skrinka s batériami sa môžu skladovať aj osobitne v dodávanom puzdre na prenášanie, ktoré je členené na oddiely.



Keď slúchadlá používate, držiak môžete pripevniť na kábel slúchadiel.



**Dodávané príslušenstvo**
Kryty slúchadiel (S x 2, M x 2, L x 2)

Držiak (1)

Puzdro na prenášanie (1)

Redukcia na používanie v lietadlách (jednoduchá/duálna) (1)

Návod na používanie (1)

Vľhad a technické parametre môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

## Odporúčania

- Slúchadlá čistite jemnou suchou látkou.
- Konektor čistite pravidelne, jeho znečistenie môže spôsobiť skreslenie zvuku.
- Ak chcete kryty slúchadiel vymeniť alebo opraviť, obráťte sa na obchodného zástupcu spoločnosti Sony.
- Označenie CE na zariadení platí iba pre produkty určené pre trh Európskej únie.
- Slúchadlá nenechávajte na miestach vystavených priamemu slnečnému žiareniu, vysokej teplote alebo vlhkosti.
- Slúchadlá nevystavujte príliš veľkým nárazom.
- S budičmi slúchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Ak chcete kryty slúchadiel vyčistiť, odstráňte ich zo slúchadiel a vyčistite ich vo vode s malým množstvom jemného saponátu. Skôr, ako budete po vyčistení kryty slúchadiel používať, dôkladne ich vysušte.
- Kryty slúchadiel je treba občas vymeniť. Ak sa opotrebujú častým používaním alebo dlhodobým skladovaním, vymeňte ich za nové.
- Ak sa počas používania slúchadiel budete cítiť malátni alebo vám bude nevoľno, okamžite ich prestaňte používať.

**Poznámky k slúchadlám**
**Prevenca poškodenia sluchu**
Vyhýbajte sa používaniu slúchadiel pri nastavenej vysokej hlasitosti. Ušní lekári varujú pred nepretržitým, hlasným a dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak budete počuť zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte používanie.

**Slúchadlá nepoužívajte pri riadení vozidla, bicyklovaní a podobných aktivitách.**
Slúchadlá tlmia zvuky okolia a ich používanie môže spôsobiť dopravnú nehodu. Slúchadlá nepoužívajte ani v takých situáciách, v ktorých by nemali byť obmedzené sluchové vnemy, napríklad na železničných prejazdoch alebo na staveniskách.

### Riešenie problémov

**Nepočuť žiadny zvuk**

- Skontrolujte pripojenie slúchadiel k audiovizuálnemu zariadeniu.
- Skontrolujte, či je audiovizuálne zariadenie zapnuté.
- Zvýšte hlasitosť pripojeného audiovizuálneho zariadenia.
- Vymeňte batériu.

**Slmčný zvuk**

- Znížte hlasitosť pripojeného audiovizuálneho zariadenia.
- Vymeňte batériu.

## Technické parametre

<b>Všeobecné</b>	
Typ	dynamické, uzavreté
Budiče slúchadiel	s priemerom 9 mm
Zaťažiteľnosť	50 mW
Impedancia	20 ohmov pri frekvencii 1 kHz (pri zapnutom napájaní)
	8 ohmov pri frekvencii 1 kHz (pri vypnutom napájaní)
Citlivosť	102 dB/mW (pri zapnutom napájaní)
	98 dB/mW (pri vypnutom napájaní)
Frekvencný rozsah	10 – 22 000 Hz
Frekvencný rozsah aktívneho potlačenia šumu	50 – 1 500 Hz viac ako 10 dB pri frekvencii 300 Hz
Zdroj napájania	jednosmerné napätie 1,5 V, 1 batéria typu R03 (veľkosť AAA)
Hmotnosť	približne 47 g (1,7 unce) vrátane skrinky s batériami, kábla a batérie

**Dodávané príslušenstvo**
Kryty slúchadiel (S x 2, M x 2, L x 2)

Držiak (1)

Puzdro na prenášanie (1)

Redukcia na používanie v lietadlách (jednoduchá/duálna) (1)

Návod na používanie (1)

Vľhad a technické parametre môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.